

# A melhor opção La mejor opción

Novembro 2009  
November nº37

Revista mensal de divulgação publicitária. Distribuição gratuita • Revista mensual de divulgación publicitária. Distribución gratuita.

*This issue contains: Useful Information.  
Calendar of some cultural events.  
Algarve map road + City maps.  
Adverts that give discounts.  
Photography, Hobbies.*

*Revista Grátis  
Free Magazine*



*Contém informação útil:  
Agenda de eventos culturais.  
Mapa de estradas e de  
Campos de Golfe do Algarve.  
Plantas de cidades.  
Fotografia, Passatempos.*



**gráfica comercial**  
ARNALDO MATOS PEREIRA, LDA.

Zona Industrial de Loulé - Apartado 247 - 8100-911 Loulé - Algarve - Portugal - Tel. +351 289 420 200 - Fax +351 289 420 201  
geral@graficacomercial.com - www.grificacomercial.com

**in** *Inácio Alves*  
Marketing • Publicidade • Serviços

A melhor opção  
La mejor opción

Visite-nos em  
[www.amelhoropcao.com](http://www.amelhoropcao.com)  
e [www.inalves.com](http://www.inalves.com)  
e veja o que lhe oferecemos  
no mês de Novembro!

Conte Connosco! Levamos a sua mensagem a mais lugares e a mais gente!  
Connosco só paga o espaço do anúncio, o resto nós oferecemos!

Count on us! We take the message of our clients to more places and more people!  
With us you only pay the advert space in the magazine, we offer all the rest!

Comece já este mês a tratar dos brindes para ajudar a aumentar as suas vendas  
neste trimestre, e também para oferecer aos seus clientes mais especiais.

Sweatshirt / Polos / Guarda-chuvas / Esferográficas / Agendas / Calendários, etc.



Rua António Henrique Cabrita, Lt.2 r/c dt. 8700-247 OLHÃO  
Tel. 289 72 10 50 Tlm. 968 63 94 68 / [inalves@mail.telepac.pt](mailto:inalves@mail.telepac.pt) • OLHÃO

A melhor opção  
La mejor opción

# Sumário

Novembro  
Nº 37  
2009



Foto:

## Ficha Técnica

Proprietário: Inácio A. S. Silva Alves  
Sede: R. António Henrique Cabrita lote 2  
r/c Dt. 8700-247 Olhão  
Publicação Inscrita c/n. 125012  
Editor/Director: Inácio Alves  
Design/Paginação: Elizabeth Rodriguez  
Contactos Publicidade: Inácio Alves  
Tel. 00351289721050 • Fax. 289721702  
Tlm. 00351 968639468 - 917292576  
Email: inalves@mail.telepac.pt  
www.amelhoropcao.com  
Impressão: Gráfica Comercial - Loulé  
Publicação mensal  
Tiragem: 2000 exemplares  
Distribuição Gratuita

*Nota: Toda a publicidade e informação aqui publicada é da responsabilidade das instituições que as enviam. Os artigos publicados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem necessariamente a opinião do Director.*

É proibido a reprodução no todo ou em parte dos conteúdos desta edição sem a devida autorização.

*Nota: Toda la publicidad y información aqui publicada es de la responsabilidad de las instituciones que las enviam. Los artículos publicados son de la responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente la opinión del Director.*

Editorial _____	2	• Tomada de posse novos representantes dos órgãos autárquicos em Olhão _____	9
Mc Minns Comentários & Opiniões _____	2	Desabafo _____	10
Adiámos a Colectânea para  2010 _____	3	Programa Polis para a Ria Formosa _____	10, 11
Conselhos e Dicas da Isilda _____	4	Fotografia _____	12
 _____		I Edição do Concurso de fotografia ambiental: A Água Tesouro da Humanidade _____	13
Eventos de Tavira _____	4	Eventos de Faro _____	14
Eventos de Olhão _____	5, 6	A quem se deve (mesmo) dar presentes de Natal _____	14
 _____		Os nossos patrocinadores em Loulé _____	15
Notícias de Olhão:		Eventos de Loulé _____	16
• “Juniões em Movimento” Voltam a animar os Bairros Municipais de Olhão _____	7	Dicas do Jafers sobre Vinhos _____	17
• Comemoração do Dia internacional do Diabético _____	7	Lince Ibérico - Silves Arroz de Peixe a Algarvia Tabela das Marés _____	18
• Lídia Jorge na Biblioteca Municipal de Olhão, falou dos livros da sua vida. _____	8	Modos de falar dos Algarvios _____	19
		Eventos, Albufeira e Silves _____	19
		Passatempos _____	20



**Rádio**  
**Stº António**  
**Onda Viva**

103.3

**R S A**

rsa1033@hotmail.com

Tels. +351 281 531 633 • +351 281 544 120 • Tlm. +351 962 568 5 61

Em Lepe, para publicitar em  el Magazín mensual de Algarve, contacte Henrique en Hiperlâmparas . Tel. 959 381 637 o mail: hiperlamparasmiguelgema@hotmail.com

## HIPERLâmparas Miguel Gema

[www.inalves.com/hiperlamparas](http://www.inalves.com/hiperlamparas) **Espanña**

Av. de Andalucía 22 • Tel/Fax 959 381637 • Lepe • Políg. La Viña nº 3 • Tel. 959 393705 Cartaya

Veja esta edição também em  
[www.amelhoropcao.com](http://www.amelhoropcao.com)  
porque tem mais para ver!



## E d i t o r i a l

Apesar das eleições, legislativas e autárquicas e dos seus resultados, vamos entrar no penúltimo mês do ano com mais preocupações e incertezas quanto ao futuro imediato, por não se vislumbrarem soluções para os problemas do país a curto ou a médio prazo.

Este mês as televisões e os jornais vão continuar a procurar, fomentar e alimentar polémicas estereis sobre assuntos estereis para manterem audiências e venderem mais papel e assim entreterem o povo da "classe média" que ainda tem tempo para ver televisão, e dinheiro para comprar jornais.

Em Novembro vamos continuar a assistir às polémicas que se vão criar em torno do novo governo, que não é um novo governo porque metade dele já foi usado. Vamos ter mais polémica em torno de ministros e mistérios.

Vamos ter mais polémica por mor da sucessão da velha senhora que no PSD querem mandar para a reforma. Vamos ter mais polémicas sobre as possíveis moções de confiança ou de censura.

Vamos ouvir Ex-presidentes gerarem mais polémicas com o que dizem agora e que fizeram ou não fizeram com os governos minoritários.

Vamos ter mais polémica com o último livrinho do Nobel da literatura português, que há muito sabe e põe em prática aquela frase "Antes prefiro que falem mal de mim do que não digam coisa nenhuma" e sabe como criar polémicas para chamar a atenção da "comunicação social" e garantir uma enorme publicidade e a promoção dos seus livros a custo zero. Imaginem como se deve rir por dentro, porque a rigidez facial já não lhe permite rir por fora, quando fizer contas aos milhares de "Cains" que vendeu á conta da publicidade gratuita que lhe deram. Por falar em escriturários, jornalistas e escritores, certamente também vamos ter muita polémica à volta do novo livro de J Rodrigues dos Santos porque isso é bom para a editora, é bom para o jornalista, e é ótimo para os outros jornalistas da televisão que, nas horas vagas escrevem livros, e assim polémica atrás de polémica todos se promovem e todos ganham. E quanto mais publicidade e mais promoção mais se valoriza o produto.

Vamos ter mais polémicas por causa da vacina H1N1, por há os que defendem que se aplique a vacina e os que são contra a sua aplicação porque não há provas científicas, práticas e tempo de experiência que garantam que não há contra indicações e consequências no futuro.

Vamos ter como sempre os jornais desportivos e as televisões a competir para ver quem arranja mais polémicas em torno da selecção multinacional de Portugal, ou tentando adivinhar se lá para o Natal, Deus vai dar o comando do campeonato a Jesus ou a Jesualdo, já que o Bento não tem uma equipa abençoada e por tradição quando chega ao Reis fica sempre com a fava.

Desligando a televisão, não lendo jornais diários nem os desportivos, excepto a vista de olhos que dou no jornal que está sempre á mão no sítio onde vou beber a Bica, sei que durante este mês vou tentar continuar imune às polémicas que mencionei que por serem estereis em nada contribuem para a minha felicidade e por isso vou, concentrar mais os meus sentidos e a minha atenção no meu trabalho, nas pequenas e grandes coisas do meu dia a dia, a começar pela família, pelos amigos, pela minha terra e pela minha região porque é tudo isso que me está próximo que me pode dar felicidade. E você se quer viver mais feliz? Faça como eu, alheie-se

o mais possível da comunicação social que temos. Filtre o que vê e ouve. Não discuta futebol, nem política, nem religião, nem mulheres! Isto porque você não faz os resultados, não faz as leis, não entende as religiões, nem compreende as mulheres porque, dizem os sábios que para entender as mulheres um homem precisava de viver duas vidas.

Em Novembro, se o tempo continuar razoavelmente bom como até aqui, e se as tradições se mantiverem vamos ter um Verão de S. Martinho com Sol para ir à praia e para fazer a festa do vinho novo e a água pé que se produz no Algarve. Lá para final do mês vamos começar a ver o brilho das luzes de Natal que começam a iluminar as ruas de comércio e avenidas dos municípios da região, o que pode, e esperamos que assim seja, animar as pessoas, o comércio e melhore os resultados da economia.

A nota final deste editorial, é como sempre para lhe deixar uma palavra de esperança para que acredite que melhores dias virão, quer você seja empregado ou patrão acredite que ainda tem muita coisa boa pela frente. Se é empregado, com sorte conserva o seu posto de trabalho por mais algum tempo, e se o perder pense na "sorte" que pode ter se passar a ser patrão. Se é um dos patrões que este mês fecham a porta, não desespere, vá ao serviço de emprego porque apesar dos milhares já lá inscritos á procura de emprego, você encontrará logo trabalho porque são poucos os que o procuram.

O Editor



## The Mc Minns Coments & Opinions

### WE JOINED THE MARSHALS!!!!

Having played Golf for more years than we care to remember in the UK, USA, Ireland, Europe, China and Japan for fun and enjoyment mainly, but also competitively in Competitions, Pro-ams and Pro-Celebrity events, we felt that it was overdue to put something back into the game.

With only limited skills, what could we do?  
How could we contribute?

Answer 1. We volunteered to marshall at this year's Portugal Masters at Vilamoura. After the forms were completed it seemed a long time before we got finally accepted but we were well up for the task. Meeting the Professionals close at hand together with the opportunity to see them demonstrate their skills was an additional attraction for us.

The chance also came to marshall at the Pro-am on the preceding day and this option was gratefully taken to gain an exposure to what we could expect over the next four days.

At the Pro-am some of the Pros are a little more relaxed but many of them treat this round as final practice for the competition. They find these occasions testing let us say as the standard of play demonstrated by the Amateurs reaches nowhere near their standards and frustration may creep in especially with a very long round of Golf!

For the marshalls also the risks are slightly higher as the direction the ball may take varies greatly. However the higher danger level is offset by seeing the Professionals go about their particular business.

On days 2 and 3, Thursday and Friday the real Competition began. The Pros really get focussed as they try to qualify for the last 2 days. Nothing should disturb them and this is a key duty of the Marshalls.

(Just consider how much more efficient we could all be if we had a marshall at our workplace?????) However this is not the only task.

On the Friday, we were on radio with some other marshalls on the Golf course. Great, I thought, as I expected to hear all the scores from all over. No so, and this is an area of the game I had not appreciated

at all.

Very unfortunately, 2 spectators were hit by stray shots. Getting medical attention quickly to them was important and the marshalls helped accomplish this feat.

Who hit the shot? How did it happen? Please prepare a full incident report! These are certainly not obvious to the regular spectator or the TV viewer.

On a more light-hearted matter-the fact that the Professionals had no bananas available at the Tees 1 and 10 had to be sorted and the replacement products kept a little more secure from hungry 'visitors' Allegedly some were taken and eaten by Marshalls but we think they were bandits only. On the final 2 days, after the cut is made and only 69 players remained in the field, the vast majority of the Pros are totally focussed on finishing as high as possible on the leaderboard. The crowds are higher in number and more dense as their are fewer players to watch.

Did this make the task much more difficult? I am very glad to say NO! The crowd in general were very appreciative of the need for quiet and stillness and the Portuguese attendees were very fair to ALL the players and showed exemplary behaviour. None of these stupid shouts typically in the USA--'get in the hole' Well done to all and thanks for making it easier for me to do my job AND allow me to watch some more of the Golf.

A final note. It is common for the Pros to give some balls to children or other spectators who give them support during their round. We see that on TV. What also happens behind the scenes and not commonly known is that Caddies or Pros also pass balls to the marshalls as a reward for carrying out their voluntary activity. A nice touch. We cannot wait for the 2010 Portugal Masters and urge even more people to attend this special event in Portugal.



A melhor opção  
La mejor opción

## Adiámos a Colectânea para 2010.



Em Outubro "A Melhor Opção" completou três anos de edições mensais regulares. Embora a nossa revista tenha apenas 40 páginas, cada edição foi uma constante aventura não só para pesquisar e produzir os conteúdos publicados, isso foi o menos trabalhoso, mas porque o mais difícil foi conseguir edição a edição, procurar e encontrar o suporte financeiro da publicidade para pagar o trabalho de editar, imprimir e a distribuir. Apesar de tudo e de todas as dificuldades que a equipa de dois elementos tiveram que superar para dar à estampa em cada mês um novo número da revista "A Melhor Opção" chegámos à conclusão que valeu a pena editar esta pequena publicação (de distribuição gratuita no Algarve, Ayamonte e Lepe) que muita gente gosta de ver, já se habituou e considera ser de utilidade pelos assuntos que publica, as dicas e conselhos, o mapa do Algarve, e as plantas de sedes de município que também oferece em cada edição.

Para assinalar os 36 números já publicadas desde Outubro de 2006, pensámos produzir em Novembro deste ano, uma colectânea com as imagens que deram origem às capas que publicámos, algumas das quais geraram críticas e incomodaram pessoas. Dado o espaço de tempo ser curto para seleccionar conteúdos editoriais, literários e imagens, para se produzir um trabalho de qualidade que justificasse; em primeiro lugar o preço de capa, o custo do espaço publicitários para os patrocinadores, a qualidade gráfica do Álbum para os consumidores, e ainda a difícil situação económica que se vive no país e na região que não permite às empresas grandes disponibilidades para investimento nesta área de comunicação, decidimos adiar este projecto para Outubro de 2010.

Até Outubro de 2010 temos tempo, para preparar e produzir uma Colectânea de Capas e editoriais de "A Melhor Opção" que seja de facto uma excelente publicação, para interessar as empresas e autarquias a patrocinarem este projecto.





# Conselhos e Dicas da Isilda

Este mês vamos dar-lhe algumas dicas de como "Lavar & Engomar" algumas peças...



Se a capa do colchão do bebé está manchada de leite ou mucosidades impregne em glicerina a zona e um quarto de hora depois, pode lavá-la com água quente e detergente... a mancha irá desaparecer.

As capas para o sofá, de algodão ou linho, devem ser engomadas do avesso para evitar brilhos, e quando ainda estiverem húmidas. Também deverão ser colocadas no sítio ainda um pouco húmidas para que seque e vá ganhando a forma.

Quanto às delicadas peças de renda, devem ser lavadas enroladas numa garrafa cobertas com um tecido branco que deve ser cosido a ela. De seguida coloque-a em água com goma. Quando a desenrolar, seque-a entre dois panos e engome-a sobre uma peça de lã e assim ficará muito mais bonita.

De vez em quando, porque se enchem de pó, terra ou lama, é necessário lavar os tapetes da entrada... utilize uma esponja previamente molhada em água salgada e deixe secar à sombra. Com este processo, conseguirá que, além de limpos, recuperem a cor.

As peças de lã costumam ganhar um pouco de cheiro... Quando isso acontecer e a mesma não estiver suficientemente suja para ser lavada, deixe-a ao ar livre durante umas horas e a seguir passe-lhe um pano humedecido em água. O cheiro vai desaparecer sem deixar rasto.

Se a peça for de lã branca e estiver amarelecida, deixe-a de molho em água com o sumo de vários limões durante 24 horas.



Muitas vezes, as casas dos botões dos casacos de malha lavados à máquina ficam deformadas após a lavagem. Pode evitá-lo dando uns pontos de agulha e linha em cada uma delas antes de meter a peça na máquina.

Para secar a roupa interior de seda deve estendê-la num cabide. Se, apesar de tudo, a quiser engomar, faça-o com ela ainda húmida.

Quanto às fronhas, convém mergulhá-las em água morna com detergente líquido durante alguns minutos para eliminar as marcas de gordura do cabelo e do rosto. Se adicionar amoníaco na primeira água, a seguir deverá passá-las por abundante água limpa.

Os panos de cozinha devem ser lavados com regularidade e utilizados sempre, completamente secos... é que a humidade favorece o aparecimento de fungos. Deve pô-los de molho em água com vinagre. As camurças utilizadas para os vidros e que estejam rijas deverão ser, previamente, lavadas com água salgada.

No Inverno, embora seja muito cómodo e eficaz, pôr as peças de roupa a secarem em cima do aquecedor, não o faça... é que a maioria das fibras endurecem sob o calor directo dos radiadores.

A terminar fique a saber que, para eliminar o mofo o melhor é enxaguar a peça com água à qual juntou umas gotas de lixívia diluída. Se a peça for de cor, utilize lixívia para peças coloridas.

E por este mês é tudo... volto em Dezembro já com novidades Natalícias. Até lá.

**Isilda Nunes**

## GUERREIRO'S RESTAURANTE

De: José Manuel S. Guerreiro



Casamentos e Baptizados  
Requinte e Qualidade

**Marisco e peixe sempre fresco... Qualidade Garantida!**

Rua António Pinheiro Lote 40 • Porta Nova  
00351 281 326423 / 914 216 811 • 8800-323 Tavira

## Eventos, Município de Tavira

**6 a 8** Campeonato do Mundo de Indoor Cycling. Ciclismo de Sala em Tavira. Pavilhão Municipal Dr. Eduardo Mansinho. Todo o dia.

**8 a 11** 3.º Colóquio Interdisciplinar sobre Provérbios. Associação Internacional de Paremiologia

**14** Teatro-Comédia "George Dandin". Cine-Teatro António Pinheiro. 21h30

**Até 31 Dez** Exposição de pintura «Colin Howe - Obra Recente». Casa do Povo do Santo Estevão.

**Até 9 Jan/2010** Exposição "Aurora da minha humanidade" do escultor belga Francis Tondeur. Palácio da Galeria / Museu Municipal. 10h00 - 17h30

**Informação com o apoio do Restaurante Guerreiro**



## DECOCERÁMICA Odie!

Ayamonte

**Aproveite as promoções e descontos deste mês!**

Pavimentos • Azulejos • Móveis de Banho • Sanitários  
Banheiras • Sauna • Cabines de Hidromassagem



Ayamonte: Nuevo Polig. (Junto Autovía A-49) C/Ribera del Guadiana, 59  
Tel(s): 0034 959 327 064 / 959 327 065 Fax. 959 327 063  
e-mail: decoceramicaodiel@hotmail.com • decoceramicaodiel.com

# Eventos, Município de Olhão

Até 17 Exposição “Things get damaged, things get broken” Paulo Guerreiro. Galeria da Biblioteca Municipal de Olhão  
7 Feira de Trocas na Ecoteca. Ecoteca de Olhão. 14h00 às 19h00  
7 e 21 Juniores em Movimento. Org. Da Câmara Municipal, Casa da Juventude e as Divisões de Desporto e Assuntos Sociais. Bairros Municipais.



13 e 14 Teatro “O Deus da Matança”. Auditório Municipal de Olhão. 21h30



14 5º Ciclo de Concertos “Música de Pais para Filhos”. Francisco Brasão (Voz). Biblioteca Municipal de Olhão. 10h30 e 11h30

**Esmeralda M.S. Dias Inácio**

**GABINETE DE CONTABILIDADE**

Contabilidade • Documentação • IVA • Fiscalidade • Salários

Rua António Henrique Cabrita, 12-A • 8700 OLHÃO  
TEL.: 289 723 060 • Tlm. 933 314 843

## Telefones úteis de Olhão

Câmara Municipal 289 700 100  
Piquete/Autarquia 289 700 143  
Serviço de Água 289 700 147  
Serv. Electricidade 800 236 236  
Bombeiros/Olhão: 289 710 000  
P.S.P 289 710 770  
G.N.R. 289 703 089  
Centro de Saúde 289 700 260  
Brigada Fiscal 289 702 240 112  
Capitania 289 703 160

Posto de Turismo 289 713 936  
Táxis 289 702 300 / 725 / 433  
Junta Freg. Olhão 289 705 351  
Repartição Finanças 289 702 506  
Tribunal Judicial 289 705 565  
C. Registo Civil 289 702 226  
C. Registo Predial 289 713 869  
Cartório Notarial 289 702 400



**A FRESCURA NATURAL DO ALGARVE**  
gelvi.1@sapo.pt • www.gelvi.pt

Cataplanas • Caldeiradas • Peixe Grelhado • Mistas de Peixe  
Grelhados no Carvão • Paelhas • Cozinha Típica Algarvia • Mistas de Carne

**Restaurante “A Taska da Rita”**  
Faça já a reserva para a festa de Natal da sua empresa

Rua Projectada aos Operários Conserveiros  
963 267 001 • 965 034 077 • 8700 OLHÃO

**A Casa dos Leitões** Pechão - Olhão  
Restaurante e Take Away Lamaceiro

Estrada Pechão - Bela Curral  
Encerra ao Domingo

Faça já a sua Reserva para o Natal!  
Reservas: 934 836 897

Preços Especiais para Grupos, Casamentos e Baptizados

Especialidades: Leitão à Bairrada | Ensopado de Borrego  
Migas c/ Entrecosto | Cabrito assado no forno | Grelhados no carvão

 @www.ibericafrio.com

**Ibericafrio**

Equipamentos para Hotelaria, Supermercados, Talhos e outros...  
Vendas, montagem e reparações de frio, industrial, naval e comercial  
Ar condicionado e Industrial e Doméstico.

Escrit./Stand de Vendas: E.N. 125, nº 190 • 8700 OLHÃO  
Oficinas: Zona Industrial - Lote 210 - 212 • 8700 OLHÃO  
Tel.: 289 702 314 • Fax: 289 707 121  
geral@ibericafrio.com

# Eventos, Município de Olhão

- 14 Oficina de Agricultura Biológica. Ecoteca de Olhão. 10h00 13h00 14h00 17h00
- 14 a 16 Congresso Histórico Olhão, o Algarve & Portugal no tempo das Invasões Francesas. Local a definir
- 21 'Serafim & Companhia'. Auditório de Olhão. 15h00
- 22 Marcha-Passeio. Polidesportivo. Fuseta
- 24 Teatro "Bullying". ACTA. EB23 Dr. João Lúcio. 10h30
- 28 Conferências sobre Personalidades Olhanenses: Alberto Iria, por Teodomiro Neto e Conceição Pires; Academia Portuguesa de História. Sociedade Recreativa Olhanense. 15h00
- 28 Concerto Micro Audio Waves. Auditório Municipal de Olhão. 21h30
- Até 22 Mai/2009 Juniores em Movimento», Org: da



Câmara Municipal, Casa da Juventude e as Divisões de Desporto e Assuntos Sociais. Bairros Municipais. Até 29 Jun/2010 Marchas Regulares. Concentração dos participantes: Escola EB 2.3 João da Rosa. Terças e Quintas - 18:30 às 20:00



**CHURRASQUEIRA**  
**O Franguinho**

Celebre Franguinho no Churrasco  
Espetadas Variadas  
Outros Pratos Regionais

Duas Salas C/capacidade P/ 500 Pessoas  
Ar Condicionado • 2 Parques Estacionamento Privativos

Estrada Nacional 125 (Junto à Mobilar) 8700 OLHÃO • Tel.: 289 704 961

**Ouçá-nos no Algarve e no Mundo!**

92.2  
**Atlântico fm**  
www.atlanticofm.com R.T.V.A

Estrada Nacional 125, nº 182 r/c Esq. • 8700-911 Olhão  
Tel: 289706888 Fax: 289706444 • geralradio@atlanticofm.com

O **mercado Imobiliário**  
nunca mais será o mesmo  
em **Olhão**

**Century 21**  
RIA

Procuramos os melhores Profissionais

919 769 294 912 449 116  
ria@century21.pt

## "Juniões em Movimento" Voltam a animar os Bairros Municipais de Olhão



Numa iniciativa da Câmara Municipal de Olhão, a Casa da Juventude e as Divisões de Desporto e Assuntos Sociais dão continuidade, a partir de Outubro, ao projecto Juniores em Movimento.

Trata-se de um programa de inclusão social e ocupação de tempos livres, destinado a crianças dos 6 aos 12 anos residentes nos bairros municipais de Olhão. Actividades desportivas variadas, nos Bairros Fundo Fomento de Habitação e Rua da Armonia, vão ocupar os sábados de manhã destes jovens, de forma saudável e divertida.

O calendário 2009/2010 já está definido, com actividades nos seguintes dias e locais, sempre das 09h00 às 12h00: 7 e 21 de Novembro, 5 e 19 de Dezembro (2009), 16 e 30 de Janeiro, 20 de Fevereiro, 6 e 20 de Março, 10 e 24 de Abril e 15 e 29 de Maio (2010); Bairro Rua da Armonia 17 e 31 de Outubro, 14 e 28 de Novembro e 12 de Dezembro (2009), 9 e 23 de Janeiro, 6 e 27 de Fevereiro, 13 e 27 de Março, 17 de Abril e 8 e 22 de Maio (2010).

São objectivos desta iniciativa constituir um pólo de animação gerador de dinâmicas locais, diminuir ou erradicar os handicaps sociais e/ou culturais, prevenir comportamentos de risco em crianças e jovens, promover hábitos de vida saudáveis tanto a nível físico como mental, aumentar a auto-estima de crianças e jovens e promover uma melhor integração destes jovens numa sociedade multicultural, através da prática de actividades que promovem as relações interpessoais.

## Comemoração do Dia Internacional do Diabético

Para assinalar o Dia Mundial do Diabético em Olhão a Unidade de Saúde Familiar Âncora organiza dia 14 de Novembro, às 15.30 horas uma Marcha Convívio. Participe nesta marcha convívio.



Deixe-se encantar pela nossa riqueza!



  
município de Olhão  
...mais para si!

## Lídia Jorge na Biblioteca Municipal de Olhão, falou dos livros da sua vida.

A escritora Lídia Jorge esteve pela primeira vez, na Biblioteca Municipal de Olhão, para falar de livros. O encontro com o público aconteceu na Biblioteca Municipal onde a autora iniciou um novo ciclo de conferências que se vai prolongar pelos próximos meses, 'Páginas Trico(n)tadas'.

A escritora algarvia, mostrou-se agradavelmente surpreendida com a nova casa dos livros de Olhão, e disse sentir-se "honrada por inaugurar estas sessões", e elogiou a "ideia fantástica de juntar três vozes: a do autor, a de quem fala da obra e a do público".

Recebida pelo Executivo e pelo Presidente da Câmara Municipal de Olhão, Francisco Leal, que disse apreciar a obra da escritora, Lídia Jorge referiu-se à aposta do concelho na cultura: "Parece-me que o município de Olhão está ligado a uma tentativa que está a haver, finalmente, no Algarve, de se ficar a par de outras zonas do País. Acho que há dinamismo", testemunhou a escritora que começou a interessar-se pela leitura e pela escrita através dos livros que encontrava na biblioteca dos avós.



## Novembro na Biblioteca Municipal de Olhão

Este mês a Biblioteca Municipal de Olhão apresenta um conjunto de sugestões para públicos de todas as idades. Haverá contos para os mais jovens, falar-se-á do novo acordo ortográfico, mas também há música, exposições e muitas outras conversas!

10 Novembro "Atual: o novo acordo ortográfico", apresentação da obra de João Malaca Casteleiro, 21h30

14 Novembro Música de Pais para Filhos com Rui Afonso Percussões tradicionais, 10h30 e 11h30. Público-alvo: crianças até aos 24 meses. Reservas com inscrição prévia: 289 700 430

1 a 17 Novembro Exposição "Things Get Damaged, Things Get Broken", de Paulo Guerreiro

20 Novembro "Biblioteca e livros físicos vs Biblioteca e livros digitais: polémicas e desafios", com José Afonso Furtado, 21h30, no âmbito do Ciclo de Conversas Informais «Mitos e Realidades»

21 a 30 Novembro Exposição "Gente Singular: 2 anos de trilhos e destinos" Inauguração dia 21 às 17h00

Hora do conto "Monstros, animais e outras coisas que tais...", com música, 3<sup>as</sup> e 5<sup>as</sup> feiras

**américo ribeiro** Publicidade

**Serigrafia**  
Brindes Publicitários

Visite-nos!  
[www.arpublicidade.com](http://www.arpublicidade.com)

Área Empresarial de Marim, lote 9 - Ap. 262 • Quelfes - 8700 OLHÃO  
Tel 289 701 247 Fax: 289 701 442 • e-mail: arpublicidade@gmail.com



## Óptica Nascente, Lda.

Vale desconto especial nas armações e nas lentes  
Rua Soledade, 9 • Tel.: 289 705 425 • OLHÃO



## CHURRASQUINHO do CARLOS

Avenida 5 de outubro • OLHÃO

Faça já a reserva para a Festa de Natal ou Fim de Ano da sua firma



## Restaurante

Cantinho do Carlos

## Reveillon

2009/2010



289 722 739 • 912 510 066  
Brancanes, Quelfes, Olhão

Ao almoço PRATO CHEIO só 5 € / only 5 € PLATEFUL for lunch  
Rodizio de carnes grelhadas 12 € / Grilled Meat Rodizio 12 €

Casamentos, Festas  
Baptizados e grupos

## Tomada de posse novos representantes dos órgãos autárquicos em Olhão

Os novos representantes dos órgãos autárquicos em Olhão, resultantes das eleições do passado dia 11 de Outubro, tomaram posse no dia 26 de Outubro, em sessão solene que decorreu no Salão Nobre dos Paços do Concelho.

No discurso de tomada de posse, neste que será o último mandado à frente da autarquia de Olhão, Francisco Leal começou por agradecer aos vereadores que cessaram funções pela sua "dedicação, capacidade de trabalho e contributo para a concretização dos muitos dos projectos que estão já ao serviço dos olhanenses e outros que estão em curso e serão concretizados a curto ou médio prazo". Os agradecimentos foram extensivos à Assembleia Municipal cessante.



Francisco Leal referiu que a qualidade de vida dos olhanenses será "significativamente melhorada neste mandato": "O autarca realçou que o que está em curso ou com garantias de execução, permitem que se concretize a construção da Variante Norte à cidade que permitirá retirar de Olhão milhares

de carros que todos os dias passam a EN125; a regeneração urbana da zona histórica, que já tem apoios financeiros garantidos ou a criação da Sociedade de Reabilitação Urbana, que possibilitará intervir a vários níveis, como por exemplo concretizar o Plano de Pormenor para esta área, cuja interligação com a zona ribeirinha e os mercados tornarão estes espaços ainda mais apetecíveis. F Leal destacou ainda o Programa Polis, que permitirá concluir a recuperação, em Olhão, da zona ribeirinha nascente (incluindo a área junto ao Grupo Naval) e poente (Parque de Feiras e Exposições), assim como a zona ribeirinha da Fuseta e a Praia dos Cavacos.

No seu discurso Francisco Leal frisou que a construção do Parque Urbano, que será o verdadeiro pulmão da cidade, é outro dos objectivos do executivo para este mandato, e lembrou que a autarquia continuará a defender a qualidade ambiental no município e também o apoio aos mais desfavorecidos, através da habitação social, das instituições de solidariedade, ou da entrega de bens alimentares e atribuição de subsídios às famílias em maiores dificuldades. Garantiu igualmente a continuação do apoio à construção de creches e lares.

Francisco Leal realçou que apesar de gerir "uma autarquia com poucos recursos, sempre dependente das ajudas do exterior", durante a sua liderança tem conseguido fazer "obras de dimensão relevante" com apoios comunitários ou da administração central. A terminar enfatizou igualmente a cooperação intermunicipal, que "deve ser multiplicada" e, dirigindo-se ao autarca de Faro, Macário Correia, presente na cerimónia, deixou a disponibilidade "para um efectivo estreitamento de relações entre os dois municípios, já que é na complementaridade que está o segredo do nosso desenvolvimento comum".



## Desabafo

Passadas que foram as eleições, e embora não fosse minha intenção abordar mais este assunto, por entender que falar dos políticos, do que eles dizem, prometem ou fazem, é pura perda de tempo e pior ainda, ser causa de aborrecimentos, de conflitos e geradora de inimizades, não posso deixar de fazer um comentário de crítica a todos os “políticos” da nossa praça, nacionais, regionais e locais, que após ganharem as eleições a que se candidataram, não tiveram o civismo, a delicadeza, elegância de cumprimentar e elogiar o valor, as qualidades morais e os méritos dos seus adversários, e pelo contrário na própria noite em que souberam os resultados se apressaram a denegria a imagem dos seus adversários dizendo que se esses tinham perdido foi porque não se apresentaram com projectos, sérios, eram tolos, incompetentes etc!...(estou a lembrar-me de A C em Lisboa). Alguns desses eleitos até se deram ao trabalho de mandar fazer outdoors para lembrar quão capazes e sérios eles eram que por isso até foram eleitos. Que pobres indivíduos são estes políticos, que julgam que foram eleitos pelos seus méritos, quando ao desvalorizarem os adversários só demonstram que afinal, só foram eleitos porque provavelmente só eram um bocadinho menos maus que os seus opositores. E neste balanço que faço das eleições nem considero a capacidade e a responsabilidade do cidadão que elege, porque como dizem os políticos “o povo é sábio” “o povo sabe o que quer” ou o “povo sabe o que não quer” e isso justifica a escolha das maiorias.

Como também sou um cidadão eleitor, que exerço o meu direito de voto com consciência do que é melhor para o meu país, para a minha terra para a minha gente e para a minha família, não posso deixar de tecer uma dura crítica a todos os indivíduos que nas autárquicas se candidataram para derrubar ou deitar abaixo quem estava no poder. Estranha forma de estar e viver em democracia, a de indivíduos que se candidatam para “deitar abaixo ou derrubar quem manda” em vez de se candidatarem com ideias, projectos, outra filosofia de ver e fazer as coisas para conquistarem vontades, apoios e votos que lhes dessem o poder para porem em prática esses projectos, e em vez disso fizeram campanhas, falando mal, acusando, denegrindo o nome daqueles contra os quais concorriam porque eles próprios queriam esse mesmo poder a qualquer custo. Ainda hoje não percebo como é que há indivíduos “políticos” que se falam e cumprimentam depois de se terem ofendido durante campanhas eleitorais, será que a moral política do indivíduo é uma coisa diferente dos valores morais e de carácter do indivíduo comum? Como é que há políticos que podem ter relações pessoais com outros que politicamente não têm consideração nem respeitam? Podem gladiar-se, ofenderem-se nos debates no parlamento ou nos média, e depois em privado serem amigos? Mas que palhaços são estes indivíduos que no circo se agridem e ofendem e fora dele são amigos e se riem do público que lhe paga para que possam viver?

Será que o Salazar tinha razão quando dizia que o povo português não estava preparado para viver em democracia? É que já passaram 35 anos desde o 25 de Abril, e ainda hoje há quem se candidate a um

cargo político, e que vá exercer o seu direito de voto não para erguer alguma coisa mas tão simplesmente para derrubar o que está, sem cuidar se é capaz ou se vai ajudar a construir algo melhor.

Perdoe-me pelo tempo que lhe tomei fazendo-o ler este apontamento, “à laia de desabafo” mas como já tenho escrito em alguns editoriais, não vale a pena discutir por causa da política e dos políticos porque não o merecem, não vale a pena discutir futebol porque você não aprende nada, nem ganha nada com isso, nem religião porque você nunca converterá um ateu, nem discutir por causa de mulheres, porque antes de chegar a alguma certeza acerca delas já você sofre da doença de Alzheimer e aí até já esqueceu quem o ajudou a envelhecer mais depressa ou se a Gioconda era uma mulher ou um homem?.

## Programa Polis para a Ria Formosa



Agora que o surto das eleições já passaram e só na pior das hipóteses só daqui a dois anos teremos outra vez que ir votar, vamos lá voltar ao trabalho e concentrar-nos naquilo que é necessário para tocar a nossa vida para a frente e aproveitar o melhor possível o que se projecta para o Algarve, os investimentos que vão ser feitos na região e de que modo o município de Olhão e a sua população podem beneficiar com esses projectos.



Começamos com o Programa Pólis para a Ria Formosa que já se iniciou e, espera-se que, nos cinco anos do prazo da sua execução este programa traga muitas transformações a todo o litoral da Ria, desde logo travando a degradação ambiental das margens da ria, criando condições e planeamento para o aproveitamento do seu potencial económico, mas também para salvaguardar o equilíbrio ambiental da ria e a sua biodiversidade.

Pode não ter sido muito notado mas será que você sabia que no espaço de intervenção do Pólis de 57 Kms de frente lagunar e 48 kms de frente Costeira, desde o litoral de Loulé, Faro, Olhão, Tavira até Vila Real de St.º Ant., em quatro meses foram removidos da Ria quase 900 ton. de lixo como entulhos de construção, electrodomésticos, barcos, colchões, redes, apetrechos de pesca, toneladas de resíduos de pilhas e baterias, recipientes com óleos usados, pneus etc. Para si que vive no

Concelho de Olhão, e que desfruta da ria que se estende por todo o litoral do concelho, pense na sua responsabilidade e obrigação em ajudar a preservar não só a extraordinária beleza Paisagística da ria, mas também o seu frágil equilíbrio ambiental e a sua biodiversidade. É obrigação de todos nós, defender e preservar esta riqueza ambiental, mas cabe-lhe particularmente a si que vive no município de Olhão, interiorizar essa necessidade e começar já hoje a ser mais pro-activo na defesa da nossa Ria Formosa.



E repare que ninguém lhe pede que participe em campanhas de limpeza da Ria! O que se lhe pede é que você nunca mais deite lixo

para a Ria, e que sensibilize os seus familiares, especialmente filhos e netos, também os amigos, para que não deem mais lixo nem porcarias para a Ria.



# Mobilar

móveis

## Venha ver as novidades em Novembro



Com este quarto oferta: 1 Colcha + 4 Almofadas + 2 Cortinados + 2 Candeeiros

Mesa  
estrutura metálica  
com tampo de vidro temperado



97 €

Entrega e Montagem Grátis! Facilidades de Pagamento

Venha ver as suas ofertas para o Natal!



Fotos: Arquivo

## Faz o teu Book



Marca já a tua sessão

Estúdios Corte Real Av da Republica

Olhão 289713804

## Concurso Tema livre



Mande-nos as suas fotografias com autorização de publicação para aparecer aqui

Com o apoio dos Estúdios e Fotografia Côte Real • Av. da República • OLHÃO

## I Edição do Concurso de fotografia ambiental: A Água Tesouro da Humanidade

A Águas do Algarve está a promover a I Edição do Concurso de fotografia ambiental:

A Água Tesouro da Humanidade

Se não é fotógrafo profissional, se é amante da natureza e dos flashes fotográficos, participe nesta iniciativa.

No site das Águas do Algarve tem o Regulamento do Concurso, onde pode dispor de todas as informações necessárias para a participação nesta I Edição do Concurso de fotografia ambiental.

No site também tem mais informações sobre os parâmetros do concurso, o tema, A Água Tesouro da Humanidade, e a região a que está circunscrito, bem como os prémios a atribuir pela júri.

Este regulamento pode ser revisto pela entidade organizadoras do concurso em qualquer altura, sendo as alterações divulgadas em simultâneo no site. Todas as candidaturas pressupõem a total aceitação das regras estabelecidas pela organização.

É com gosto que transcrevemos parte do regulamento deste concurso.

**Objectivo** É objectivo, através da fotografia, de um "flash" sensibilizar a população em geral para a necessidade de preservação dos nossos recursos naturais e da água, fazendo-o através do despertar dos sentidos de cada um de nós, por trás da objectiva de uma câmara, e de uma forma divertida mas alerta, descobrir a nossa Região, proteger o nosso ambiente.

**Área geográfica do concurso** O Algarve é a área geográfica definida para a realização do concurso, não sendo aceites as propostas que não obedecem a esta norma.

O Algarve é uma das áreas mais atractivas no Mediterrâneo, devido ao tempo suave que se sente todo o ano, à variedade e beleza dos seus sítios e paisagens, assim como à sua História e Cultura. O Algarve é diferente do resto de Portugal. O seu clima é diferente, a sua vegetação é diferente e diferente é também a personalidade encantadora do seu povo. Uma área de múltiplas cores, da serra ao mar, com verdes e azuis, torna o Algarve numa região visualmente muito colorida. Também a influência Árabe, que deu à Região o nome AL-Garb marcou algumas cidades e vilas, a agricultura, gastronomia, a arquitectura com

terraços e chaminés e o branco da cal nas casas. A Região do Algarve cobre 6% da área total de Portugal e tem cerca de 5,000 km<sup>2</sup> de área. No lado Norte está limitado pelo Alentejo, a Este o rio Guadiana separa-o de Espanha e a Oeste e Sul é banhado pelo Atlântico.

**Tema:** A Água Tesouro da Humanidade, tem por tema - a Água, o Ambiente e a beleza natural do Algarve.

**Participantes** O concurso é destinado ao público em geral (categoria amador). Não poderão participar no concurso, fotógrafos profissionais nem os elementos que fazem parte do Júri de Concurso. Cada participante pode apresentar, no máximo, 5 trabalhos dos quais devem ser obrigatoriamente

autores.

Inscrição é gratuita.

**Características dos trabalhos** As fotografias deverão explorar a temática da água, podendo nestas estar incluídas imagens de árvores, flores, parques, paisagens, plantas, pessoas, aves, animais, e áreas preservadas, etc, ou poderão ser um alerta para determinado perigo ambiental. As imagens deverão ser exclusivamente alusivas à nossa Região.

Veja o Regulamento completo no site das Águas do Algarve



**1 edição**  
**CONCURSO DE FOTOGRAFIA AMBIENTAL**  
a água  
tesouro da Humanidade

**SE NÃO É FOTÓGRAFO PROFISSIONAL,  
SE É AMANTE DA NATUREZA E DOS FLASHES  
FOTOGRAFÍCOS, PARTICIPE NESTA INICIATIVA.**

inscrições até dia **23 de Novembro 2009**  
regulamento em [www.aguasdoalgarve.pt](http://www.aguasdoalgarve.pt)

ORGANIZAÇÃO: **ÁGUAS DO ALGARVE**  
Grupo Águas de Portugal

APOIO: **cm design**  
agência criativa

## Eventos, Município de Faro

**Até 1** Festa do Cinema Francês. Teatro Municipal de Faro.  
**Até 8** Exp. Gomes da Costa "Moderno ao Sul". Gal. Arco  
**Até 10** Exposição: Subtle Feelings de Lisbeth Moe Nilsen. ArtaDentro. 3ª a Sáb. - 15h00 às 19h00  
**2** 18º Torneio Inter-Cafés 09/10 de snooker. Casa do Benfica  
**2 a 8** "Four Oceans'09", Campeonato Europeu de Longboard. Praia de Faro  
**4** Visitas Encenadas / atrás do pano. Teatro das Figuras. > 10h00 / 11h15 / 14h30 / 18h30  
**4 e 5** Cinema e Vídeo de Berlim. Teatro das Figuras. 21h30  
**5** Miss Lava [lançamento do cd] + Elektric Experiment. Arcádia Rock Bar. 20h00  
**6** Espectáculo com Cristina Branco "Kronos". Teatro das Figuras. 21h30  
**6** Exposição de Pintura de David Maciel. Galeria de Arte do Conservatório Regional do Algarve Maria Campina. 20h00  
**6** Teatro Negro de Praga "La Vida es la Vida". Auditório Pedro Ruivo. 16h00 e 21h30  
**10** Concerto "Afonso Dias e Zé Manel Martins, por causa do amor - meio século de bossa nova. Pequeno Aud. 21h30  
**11** "Corre Lola Corre" de Tom Tykwer / Cinema no TMF. Teatro das Figuras. 21h30  
**12 e 13** XI Seminário Luso-Espanhol de Gestão Empresarial. Campus da Penha - Auditório da Escola Superior de Gestão, Hotelaria e Turismo. 14:30  
**14** Concerto com David Fonseca. Teatro das Figuras. 21h30

**18** "Agora eu era". Companhia do Chapitô. Teatro das Figuras. 10h30 e 15h00  
**19** Ciclo "Em Transito" - Matthea Baim. T.Figuras. 21h30  
**20** Birth Signs + Hell In Heaven. Arcádia Rock Bar. 20h00  
**21** Teatro "O Homem Almofada de Martin Mcdonagh", falado em castelhano. Teatro das Figuras. 21h30  
**21** "O Homem Almofada" de Martin Mcdonagh. Teatro del Noctámbulo, Teatro das Figuras. 21h30  
**25 e 26** "Bullying". EB23 D. Afonso III. 10h15 e 15h00  
**25 e 26** Cisco e Espiral do Conhecimento. Uma Produção: Piupardos Lda. Teatro das Figuras  
**30** 2ª Noite de Fado do Algarve. Aud. Pedro Ruivo. 21h30



**Churrasqueira Felício**  
Comida Tradicional | Grelhados



Frango no Churrasco • Grelhados de Carnes Variadas  
Comida Tradicional • Take Away

**Tel.: 289 878 520 • Tlm.: 969 968 254**  
Urbanização Quinta do Infante, Lote A • 8000-123 FARO

## A quem se deve (mesmo) dar presentes no Natal

### Regras a que deve estar atento(a) na hora de receber e oferecer

A quem deve dar um presente? Seguramente que, ao elaborar a sua lista, esta questão já lhe veio à cabeça.

Saiba então que deve oferecer prendas... às pessoas por quem tem **afecto e/ou gratidão**. Ao fazer a lista de ofertas não deixe de fora quem se enquadrar neste critério, seja da família, do trabalho ou da rede social de contactos.

Oferecer dinheiro **reflecte desorganização** ou desinteresse. Se o fizer coloque-o num embrulho original. Já as prendas-cheque podem ser uma solução, desde que revelem que conhece as áreas de interesse da pessoa.

Não compre algo só porque você gostaria de o receber. Tenha apenas em conta os **interesses do outro**. Resista a presentes utilitários, a não ser que lhe tenha sido pedido.

Presentes caros, extravagantes e objectos pessoais só devem ser oferecidos a pessoas **muito próximas**. Pense também se o presente trará algum problema para quem o irá receber (por exemplo, um animal de estimação a quem não tem espaço).

Não tenha vergonha de sugerir a **troca do presente** caso a pessoa o tenha recebido em duplicado e vice-versa (neste caso sublinhando o facto de estar agradecida). Mas, quando receber um presente, **agradeça sempre,**

mesmo que não goste dele. Escrever um cartão de agradecimento é outra boa opção.

Se receber um presente inesperado e não tiver nada para retribuir no momento **não vá a correr** comprar outro. Simplesmente agradeça e não se esqueça dessa pessoa no próximo Natal.

Com excepção dos presentes que vai trocar na noite da consoada, saiba que é simpático abri-los **na presença** da pessoa que os dá.

Se receber um presente de que não gosta, **resista a (re)oferecê-lo**. Se o fizer tenha o cuidado de o dar a quem poderá gostar ou precisar dele e que, sobretudo, não seja próximo da pessoa que o deu a si. Pode também dá-lo a uma instituição de solidariedade.

*Boas Festas*



## Os nossos patrocinadores em Loulé

Na edição deste mês, para as páginas dedicadas ao concelho de Loulé, contamos como habitualmente com os Supermercados Jafers, que têm sido uma preciosa ajuda para editarmos e distribuímos gratuitamente esta revista um pouco por todo o Algarve e muito particularmente nos municípios onde temos os patrocínios de empresas como o Grupo Jafers.

Este mês também contamos também com o apoio do Restaurante Cheers, Rodízio à Brasil, o restaurante que é certamente uma boa opção para realizar a festa de Natal da sua empresa, de Fim de Ano ou o Reveillon 2009/2010. O Cheers tem preços especiais para grupos, por isso recomendamos que visite o site do Cheers e contacte para mais informações.

A Loulédoce, a Fábrica de Pastelaria de Loulé que há muito vem adoçando a vida dos algarvios, também nos apoia nesta edição, e nunca é de mais felicitar o seu administrador pela evolução e progresso desta empresa algarvia em todas as vertentes da sua actividade desde a produção, instalações e imagem, que muito prestígio à indústria de pastelaria da região.

O Cabeleireiro Day Spa Yvecel, também está presente nesta edição para dizer todas as pessoas que precisam de uma peruca por motivo de saúde ou simples mudança de visual, ou ainda se o seu cabelo não dá para o penteado que sonhou? O Cabeleireiro Yvecel em Almancil tem a maior variedade de perucas anti-derrapantes que oferecem a maior segurança e discrição, em todas as cores e modelos, e uma gama de postigos para todos os estilos de penteados em cabelo verdadeiro e sintético. Visite a Yvecel em Almancil, ou em

[www.ivecel.web.pt](http://www.ivecel.web.pt).

Pela primeira vez também o Auto Joaquim Inácio oficina de bate chapas e pintura no sítio do Areeiro, também nos patrocina para lembrar aos nossos leitores que em trabalhos de reconstrução, chapa e pintura nos seus carros, o Auto Joaquim Inácio oferece serviços de qualidade a nível das oficinas de marca, com custos de cerca de 50% menos. Joaquim Inácio garante rapidez na execução dos trabalhos e pode fornecer carro de substituição enquanto o seu é reparado.

Aos nossos leitores lembramos que são as empresas que nos apoiam com a sua publicidade que nos permitem editar e fazer chegar até si, gratuitamente, a edição de Novembro, para lhe levar informações úteis, algumas notícias, passatempos e entretenimento, isto sem falar no mapa das estradas e plantas sede de concelho que publicamos e que é de muita utilidade para quem visita o Algarve.

*Publicite também em  
“A Melhor Opção” para que  
o seu município tenha  
mais páginas de informação  
na nossa revista.*

*É bom para o seu negócio  
e para a sua terra!*

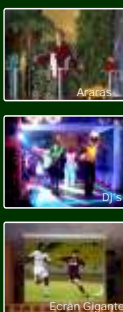


Caro(a) Senhor(a):

A excelente qualidade e variedade de carnes e saladas do nosso Rodízio", a animação, bem como a atmosfera tropical que se faz sentir através de uma decoração cuidada, fazem do "Restaurante Cheers" o local ideal para almoços ou jantares de grupo, Festas de Empresa, Jantares de Natal, Fim de Ano e o seu Reveillon.

Por estas razões e tendo plena certeza que o "Restaurante Cheers" reúne as condições ideais para o sucesso dos vossos grupos, vimos por este meio colocarmo-nos ao vosso dispor. Queiram por favor visitar a nossa web site: [www.rodizio-cheers.com](http://www.rodizio-cheers.com)

Atentamente, Fábio Pires



Reservas - Reservations  
Tel.: 289 395 547 | Fax.: 289 388 341  
Fonte Coberta - 8135 Almancil  
[www.rodizio-cheers.com](http://www.rodizio-cheers.com)



# Eventos, Município de Loulé

## LOULÉ

**Até 6** 1º Festival de Fotografia do Algarve. Exposição fotográfica "Rotinas da Morte" de Tátá Regala. Casa da Cultura de Loulé

**Até 28** Exposição «Óleos e Aguarelas», de Luís Furtado. Galeria de Arte do Convento Espírito Santo.

**Até 30** Campanha de recolha de brinquedos «Natal Solidário». Biblioteca Municipal

**7** Miss Lava [lançamento do cd] + Men Eater + An X Tasy. Bar Bafo de Baco. 20h00

**8** Passeios C.M.Loulé / BTT Loulé 2009 Diurnos.

**20** Passeios C.M.Loulé / BTT Loulé 2009 - Diurnos

**28** Teatro-Comedia "George Dandin". Casa do Povo de Querença. 21h00

**29** Passeios C.M.Loulé / BTT Loulé 2009 Diurnos.

**Até 2 Dez.** Clube de Leitura, em Língua Alemã. Biblioteca Municipal de Loulé. 19h30

**Até 23 Dez.** Exposição "Os mais belos livros alemães de 2007" Biblioteca Municipal de Loulé.

**Até 23 Dez.** Curso de Reflexologia do pé. Centro de Energias Alternativas. 4ª Feiras 20h30-23h30

**Até 19 Fev/ 2010** Ciclo de Conferências, «Sexualidade e Ciclo de Vida», em que a oradora será Aida Rita. As Sextas Feiras. Biblioteca Municipal. 21h30

**Até 22 Mai/2010** 2ª edição "Música.com", concertos comentados pelo especialista na matéria António Ferreira. Salão Nobre dos Paços do Concelho. 4ºs sábados/cada mês.

16h30. Entrada livre

**Até 31 Jul/2010** Ciclo de Palestras e Workshops "Vida Equilibrada Vida Saudável". Biblioteca Municipal.

## Feira de Velharias:

**Almancil 2.º e 5.º Domingo** do mês. Junto à Escola C+S Loulé Todos os Sábados do mês. Terreno localizado no final da R. da Nossa Senhora da Piedade, zona frontal ao Convento de St. António

## Mercado:

**Almancil 1.º e 4.º Domingo** do mês - Junto à Escola C+S Alte 3.ª Quinta-feira do mês - Largo José Cavaco Vieira.

**Ameixial 1.ª Quinta-feira** do mês - N. 2 -

Azinhã Último sábado do mês - Junto à Escola Primária.

**Benafim 1.º Sábado** do mês Rua 25 de Abril

**Boliqueime** Última quinta-feira do mês

**Cortelha 2.º Sábado** do mês

**Loulé** Sábados do mês perto de mercado municipal

**Quarteira** Quartas-feira. Junto ao Jardim Filipe Jonas

## QUARTEIRA

**Até 8** Exposição de Adrian Olteanu "Conexões". Galeria de Arte da Praça do Mar

**Exposição Permanente** «Efeito de Werther», da autoria de Jared Fantasia. Galeria da Praça do Mar. 9h30 às 18h00.

## ALMANCIL

**Até 3 Dez.** Exposição de pintura e escultura de Glyn Uzzell e George Scheele. Centro Cultural São Lourenço.

## VALE DO LOBO

**Até 10 Nov.** Pintura de Alfredo Martins. Galeria de Arte de Vale do Lobo

## VILAMOURA

**5 e 6 V** Jornadas de Cardiologia e Hipertensão do Algarve

**28** Concerto, Gal Costa. Casino de Vilamoura



Representantes de  
Próteses Capilares,  
Perucas e Postiços

Wigs & Hair Pieces

**Cabelereiro Day Spa**  
Rua Vale Formoso, 256  
Tel./Fax: 289 395684  
Almancil - Algarve

**Visite-nos**  
[www.ivecel.web.pt](http://www.ivecel.web.pt)

**LouléDoce, Lda**  
FÁBRICA DE PASTELARIA, LDA.

**Produzimos Especialidades de Longa Duração**

R. Assis Esperança \* 8100 - 543 LOULÉ • Tel.: 289 420 380 Fax: 289 420 389  
E-mail: [louledoce@mail.telepac.pt](mailto:louledoce@mail.telepac.pt)

**Auto Joaquim Inácio**  
Bate Chapa e Pintura

- Oficina de Bate-Chapa e Pintura - reparação e reconstrução de automóveis ligeiros ao nível de qualquer oficina de marca.
- Temos todo o equipamento necessário: Cabine de pintura, Banco carroçarias, Spotter, Aluspotter etc.
- Peças-nos um orçamento detalhado, e ficará a saber o custo da reparação. Preço, em média, 50% mais barato que o das oficinas de marca.

Durante a reparação do seu carro damos viatura de substituição. **Qualidade Garantida**

[www.autojoaquiminacio.com](http://www.autojoaquiminacio.com)  
Sítio do Areeiro 445-C (Estrada Loulé/Almancil)  
Loulé • Tel/Fax 00351 289 393 647 Tlm. 917 307 375  
[Autojoaquiminacio@sapo.pt](mailto:Autojoaquiminacio@sapo.pt)

Nas dicas do Jafers sobre vinhos, por ser a edição do mês de Novembro, temos que falar no Verão de S. Martinho, em que se faz a festa do vinho novo. É já em pleno Outono, no fim das colheitas e vindimas que são celebrados os tradicionais magustos, num animado convívio em que se comem castanhas, assadas ou cozidas com ervadoce, e se prova o vinho novo. É um delicioso costume que coincide com o Verão de São Martinho, altura em que o tempo solarengo e quente aparecia nos primeiros dias de Novembro e que este ano, até final de Outubro se manteve quente como se o Verão não quisesse dar lugar ao Outono e assim se cumprisse com mais calor o tradicional Verão de S. Martinho que o povo diz que se deve " ir à adega provar o vinho". Esta festa tradicional é um bom pretexto para em muitas povoações do Algarve os amigos se juntarem em alegres convívios e petiscos para provarem o vinho novo, jeropiga e água pé.

Para aqueles leitores que como eu não plantam, não colhem, não fazem vinho, e não têm a sorte de ser convidados por um amigo como o Luís da Silva para ir provar um magusto, deixamos aqui uma boa sugestão, para fazer a festa com vinho novo é que no Jafers podem comprar as castanhas e há vinhos novos que dão para comemorar o S. Martinho.

Para quem não sabe a origem da Lenda de S. Martinho, conta-se que um militar exército romano de nome Martinho, numa noite fria e chuvosa de Inverno, perto da localidade francesa de Amiens, por volta do ano de 338, ia a cavalo quando viu um homem quase sem roupa, com um ar miserável, que lhe pediu uma esmola. Como Martinho não levava consigo qualquer moeda, cortou a sua capa ao meio e, num gesto de ternura, entregou metade ao mendigo para que este se

pudesse agasalhar. Diz a lenda que o mendigo era o próprio Jesus e que, depois de ter recebido metade da capa de Martinho, a chuva parou imediatamente e os raios de sol começaram a aparecer por entre as nuvens. A partir desse dia Martinho sentiu-se um homem novo, tendo sido baptizado provavelmente na Páscoa. Despojou-se de tudo e dedicou o resto da sua vida a pregar a doutrina cristã e a evangelizar. O seu exemplo de vida e simplicidade fez dele um homem considerado santo e o seu culto a S. Martinho começou logo após a sua morte no dia 8 de Novembro

Já agora com usando este espaço do Jafers aproveitamos para informar que no Mercado Municipal de Loulé vai haver no dia 11 de Novembro pelas 18 horas, uma tertúlia sobre "Aromas e Sabores do Vinhos do Algarve". A participação é livre e no final haverá uma prova de vinhos da região.



### SUPERMERCADOS

*É sempre um prazer fazer compras no Jafers*  
*Is always a pleasure to do shopping in Jafers*



*faz mais por si em / does more for you in: Quarteira, Vilamoura, Quinta do Lago, Alte, Benafim e/and Salir. É sempre um prazer fazer compras no Jafers*

## Chegou o primeiro Lince Ibérico ao CNRLI de Silves construído pela Águas do Algarve

O Centro Nacional de Reprodução do Lince Ibérico (CNRLI) foi construído pela Águas do Algarve no âmbito da Construção da Barragem de Odelouca.

Para a exploração do CNRLI a Águas do Algarve contribuirá até ao ano de 2025 com uma verba de 280.000 euros/ano (valores de 2005), não se tendo esgotado na construção do CNRLI o contributo desta Empresa na preservação de uma das espécies de felinos mais ameaçados do mundo.

Desta forma e após a inauguração deste Centro e do Fecho das Comportas de Fundo da Barragem de Odelouca verificado em 2009/08/28, uma parte substancial do Projecto de Odelouca fica concluído pelo que, é com enorme satisfação e orgulho para a Águas do Algarve, e em especial para todos os seus colaboradores envolvidos neste projecto, darem as boas vindas à primeira residente do CNRLI - a Azahar.



## Arroz de Peixe à Algarvia

### Ingredientes:

Para 2 pessoas

500 grs de Pargo, Corvina ou Cherne;

1 dl de azeite; 3 dentes de alho;

1 cebola média; 1 ramo de salsa;

1 ramo de hortelã;

150 grs de arroz;

sal grosso;

água q.b.



### Confecção:

Corte o peixe às postas e salpique-o com sal grosso.

Pique a cebola e o alho num tacho, adicione o azeite e leve tudo ao lume para alourar ligeiramente. Junte água, a salsa picada e o arroz.

Quando este estiver a abrir, adicione o peixe e o ramo de hortelã e deixe cozer. Se necessário rectifique os temperos.

## Tabela das Marés

## Porto de Faro/Olhão

Novembro  
2009

Dia	Lua	Preia-Mar/Altura (metros)				Baixa-Mar/Altura (metros)							
1	D	01:11	-	3.10	13:23	-	3.20	07:23	-	0.93	19:47	-	0.89
2	S	01:47	-	3.24	13:59	-	3.27	07:59	-	0.82	20:23	-	0.83
3	T	02:23	-	3.35	14:47	-	3.28	08:35	-	0.76	20:59	-	0.81
4	Q	02:59	-	3.40	15:23	-	3.25	09:23	-	0.74	21:35	-	0.83
5	Q	03:35	-	3.38	15:59	-	3.17	09:59	-	0.77	22:11	-	0.90
6	S	04:23	-	3.31	16:47	-	3.04	10:47	-	0.86	22:59	-	1.02
7	S	05:11	-	3.19	17:47	-	2.88	11:47	-	0.98	23:59	-	1.15
8	D	06:11	-	3.04	18:47	-	2.73	12:47	-	1.10	-	-	-
9	S	07:11	-	2.91	19:59	-	2.64	13:59	-	1.18	00:59	-	1.28
10	T	08:35	-	2.85	21:23	-	2.67	15:23	-	1.19	02:23	-	1.35
11	Q	09:47	-	2.88	22:35	-	2.78	16:35	-	1.12	03:47	-	1.33
12	Q	10:59	-	2.98	23:35	-	2.92	17:35	-	1.02	04:59	-	1.23
13	S	11:47	-	3.07	-	-	-	18:23	-	0.92	05:59	-	1.09
14	S	12:35	-	3.15	00:23	-	3.06	19:11	-	0.85	06:47	-	0.97
15	D	13:23	-	3.19	00:59	-	3.18	19:47	-	0.83	07:35	-	0.88
16	S	13:59	-	3.19	01:47	-	3.25	20:23	-	0.85	08:11	-	0.82
17	T	14:35	-	3.15	02:23	-	3.28	20:59	-	0.90	08:47	-	0.82
18	Q	15:23	-	3.07	02:59	-	3.27	21:35	-	0.98	09:35	-	0.85
19	Q	15:59	-	2.98	03:35	-	3.22	22:11	-	1.08	10:11	-	0.92
20	S	16:35	-	2.86	04:11	-	3.14	22:47	-	1.19	10:47	-	1.01
21	S	17:11	-	2.73	04:47	-	3.03	23:23	-	1.30	11:23	-	1.12
22	D	17:59	-	2.61	05:35	-	2.91	-	-	-	12:11	-	1.24
23	S	18:59	-	2.50	06:23	-	2.80	00:11	-	1.41	12:59	-	1.34
24	T	19:59	-	2.44	07:11	-	2.70	00:59	-	1.49	13:59	-	1.42
25	Q	21:11	-	2.46	08:23	-	2.65	01:59	-	1.53	14:59	-	1.44
26	Q	22:11	-	2.55	09:35	-	2.67	03:11	-	1.52	15:59	-	1.40
27	S	22:59	-	2.70	10:35	-	2.74	04:23	-	1.44	16:59	-	1.32
28	S	23:47	-	2.87	11:23	-	2.84	05:23	-	1.32	17:47	-	1.21
29	D	-	-	-	12:11	-	2.96	06:11	-	1.17	18:35	-	1.10
30	S	00:35	-	3.05	12:59	-	3.07	06:59	-	1.02	19:11	-	0.98



# "Modos de falar dos Algarvios antes do Bué e outros modernismos"



**Salameira** Pessoa adulatora, lisonjeadora



**Salapica** Pessoa ruiva e com sardas. Este termo é especialmente usado em Olhão

**Salso** Termo usado para designar uma pessoa chata, embirrenta, maçadora



**Samirra** Diz-se de quem é avarento, forreta, somítico

**Sapatia** Palavra muito usada em Olhão e que quer dizer teimosia



**Sarnazina** Termo equivalente a serrazina, insistente, maçadora, impertuna

**Sarrapilhar** Andou a sarrapilhar, o mesmo que andou a roubar

**Sarreira** Termo usado para designar raiva ou zanga

**Selices** O mesmo que cuidados ou aflições

**Senaboga** Forma de dizer sinagoga na zona de Olhão

**Senavoga** Sinónimo de algazarra, falatório, discussão

**Seringonho** Termo usado para qualquer frito que se faça com uma seringa, como por exemplo as farturas ou os cheringues

**Serrenho** Sinónimo de montanheiro, camponês da serra, serrenho

**Setil** O mesmo que sorrateiro ou suave. "Andou tão setil que ninguém ouviu"



Patrocinado por **Mobilar móveis • Olhão**

## Eventos de Albufeira

Até 28 XI Concurso de Fado Amador "Cidade de Albufeira". 21h30

6 Moçoilas "Festival a Musica Tradicional aos Olhos do Algarve". Auditório Municipal de Albufeira. 21h30

19 a 21 Teatro - Comedia "George Dandin". Auditório Municipal. Dia 19 - 15h30 / Dia 20 e 21 - 21h30

Até 31 Dez. Exposição temporária intitulada «Albufeira vai a banhos». Museu Municipal de Arqueologia. 18h00 às 24h00

## Eventos de Silves

14 IX Passeio pedestre nocturno "S. Martinho".

21 Passeio de Novembro na Amorosa

**Solar das Oliveiras**  
RESTAURANTE GRILL

Estr. de Vale Parra • Sesmarias • Albufeira - Tel. 289 591 159

**PARQUE da MINA**  
Séculos de Cultura

Vale de Boi - MONCHIQUE

[www.parquedamina.pt](http://www.parquedamina.pt)

**PARQUE da MINA - Parques Temáticos, Lda.**

8550-391 MONCHIQUE - Tel./Fax: 282911622  
Telm: 962079408 - Email: [parquedamina@mail.telepac.pt](mailto:parquedamina@mail.telepac.pt)

Regional

**algarve fm**

**Rádio**

Silves

Tel.: 282 440 100

No ar em 91.8 - 92.4 e 93.7 FM

Emissão on-line [www.algarvefm.pt](http://www.algarvefm.pt)

## 7 Diferenças / 7 Diferenças / 7 differences



Descubra as 7 diferenças entre as duas imagens.  
Solução na próxima edição

Try to find 7 differences  
Solutions in the next month

Descubre las 7 diferencias entre las dos imágenes.  
Solución en la próxima edición

## Sudoku

1	2			4			3	
		9			5			
	8	6		3	1			
5		3						8
	1							7
	7					9		6
			4	7		6	1	
			5			7		
	3			9				4 2

Solução na próxima edição



3	2	5	6	9	4	7	8	1
1	9	8	7	5	2	6	4	3
4	7	6	8	3	1	9	5	2
9	6	4	3	2	8	5	1	7
8	3	1	9	7	5	4	2	6
7	5	2	1	4	6	8	3	9
2	4	3	5	6	9	1	7	8
6	8	7	4	1	3	2	9	5
5	1	9	2	8	7	3	6	4

Solução da edição anterior  
Solución de la edición anterior

### PALAVRAS EM CHINÊS parte II

<b>Para comer</b>	<b>Família</b>
Pão: miàn bao-.	Mulher: qì- ziv.
Refrigerante: yìnv liào	Marido: zhàng fu-.
Café: kà- fei-.	Filha: nǚ er
Chá: chá	Filho: ér zǐ
Suco: guōv zhì-.	Mãe: mā- mā
Água: shuǐv.	Pai: bā- bā
Cerveja: pí jiuiv.	Amigo: péng youv.
Vinho: jiuiv.	<b>Direções</b>
Sal: yán	Esquerda: zuov.
Pimenta: hú jiao-.	Direita: yòu
Carne: ròu	Recto: zhí
Vaca: niú ròu	Acima: shàng
Porco: zhū- ròu	Abaixo: xià
Peixe: yú	Longe: yuánv.
Aves: jī- qìnv.	Perto: jìn
Vegetais: cài	Longo: cháng
Frutas: shuǐv guov.	Curto: duǎnv.
Batatas: mǎv líng shuv.	Mapa: dì tú
Salada: sà- là	
Sobremesa: tián pìnv.	
Sorvete: bing- qì- lín / xuev gào	



**Sr. Empresário**  
Publicite também em  
“A Melhor Opção” para que  
o seu município tenha  
mais páginas de informação  
na nossa revista.  
É bom para o seu negócio  
e para a sua terra!

### SABIA QUE

A noz moscada é extremamente venenosa se for injectada de forma intravenosa O acendedor de cigarros foi inventado antes que o fósforo A Coca-Cola era originalmente verde É possível fazer com que uma vaca suba escadas mas não que desça O alfabeto havaiano tem 12 letras A cidade com mais Rolls Royce per cápita é Hong Kong Número médio de dias que uma alemã passa sem lavar sua roupa interior: 7! As pessoas inteligentes têm mais zinco e cobre em seu cabelo Os padres mais jovens do mundo tinham 8 e 9 anos e viveram na China em 1910 A biblioteca da Univer. de Indiana se afunda + de 1 polegada por ano pois ao desenhar o edifício, calcularam apenas o peso do edifício, mas não pensaram nos livros O nome Jeep veio da abreviação que o exército americano deu a um veículo para "General Purpose", G.P. O pentágono tem o dobro de banheiros necessários. Quando foi construído, a lei requeria um banheiro para negros e outro para brancos Bater sua cabeça contra a parede, perde-se 150 kilocalorias Não dá para se matar segurando a respiração Um crocodilo não consegue pôr a língua para fora A formiga pode levantar 50 vezes seu peso e quando morre intoxicada ou envenenada cai sempre sobre seu lado direito Os ursos polares são surdos A pulga pode saltar 350 vezes sua altura A barata pode viver 9 dias sem sua cabeça, antes de morrer de fome As mariposas têm o o paladar em suas patas Os elefantes são os únicos animais no mundo que não podem pular As estrelas-do-mar não têm cérebro No sul do Sudão come-se a Marrara, um prato de carne crua com urina e bile como condimentos Aos 9 anos Einstein não falava fluidamente, isto por que seus pais pensaram que ele era retardado.

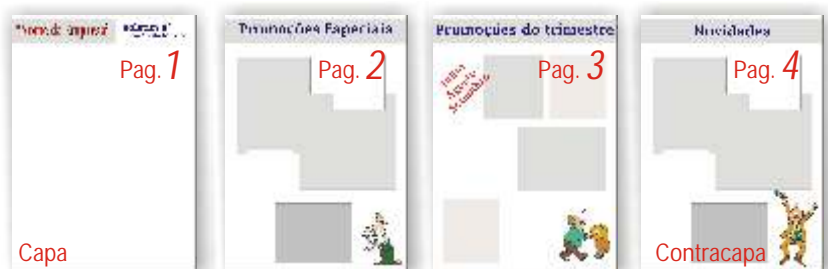


## Para Dezembro e Janeiro / 2010, Encarte Especial 4 páginas

Para que a sua empresa comunique mais com os seus clientes e com o mercado em geral, analise bem esta proposta, veja o custo/benefício, e aproveite a oportunidade.



Por menos de 0,65 cêntimos por unidade a sua firma pode ter 2000 cadernos de 4 páginas A4 (folheto/boletim informativo, publicitário ou promocional) formato A3 dobrado, impressos em papel couché 115 gr a 4/4 cores, para enviar aos seus clientes ou, pelo mesmo custo, se o desejar nós mesmo distribuimos como encarte na revista.



O custo apresentado 0,65 € por unidade inclui a criação do folheto, de acordo com as vossa indicações, produção do design, texto, imagem e arte final. A impressão, acabamento, e distribuição (parcial ou total) c/a revista também está incluída.

A proposta apresentada é para a produção e distribuição de um ou dois folhetos anuais. Para boletins trimestrais o custo é de 0,60 € p/unidade. Para boletins mensais o custo por unidade é de 0,50 € + IVA.

Faça contas; 2000 boletins com 4 páginas A4, c/design / produção texto e imagem / impressão acabamento / distribuição em mão com "A Melhor Opção" só lhe custa 0,65 / 0,60 ou 0,50 € + IVA por unidade.

O encarte é exclusivo para uma empresa por área de actividade.

Veja o encarte de Agosto/09 da campanha "Grandes Descontos de Verão" da



Tabela de Preços standard

Tabela de Preços	Medidas Alt x Larg.	Pág/par	Pág/ímpar
* 1/16 página	* 30,0 x 96,5 mm	* 55 €	* 60 € + iva
1/8 página	63,4 x 96,5 mm	100 €	125 € + iva
Rodapé	63,4 x 197 mm	200 €	250 € + iva
1/4 página	129 x 96,0 mm	200 €	250 € + iva
1/2 página	129 x 197 mm	350 €	390 € + iva
1 página	260,5 x 197 mm	700 €	750 € + iva
Verso Capa	260,5 x 197 mm	800 €	850 € + iva
Verso Contra Capa	260,5 x 197 mm	850 €	875 € + iva
Contra Capa	260,5 x 197 mm	1000 €	—

\* Publicidade simples, sem bonificações de mapas, rádio e brindes publicitários

Condições de pagamento: 50% c/reserva espaço, resto c/aprovação layout do anúncio

**Contacte-nos para aparecer já na próxima edição!**

**[www.amelhoropcao.com](http://www.amelhoropcao.com) / [www.inalves.com](http://www.inalves.com)**

